DECRETO DEL DIRETTORE DELLA DIREZIONE RELAZIONI INTERNAZIONALI, COMUNICAZIONE E SISTAR n. 34 del 28 maggio 2021

Affidamento del servizio di traduzione e trascrizione testi per progetti di cooperazione internazionale. Impegno di spesa. CIG 8442970F3D.

[Appalti]

Note per la trasparenza:

Con il presente atto si procede all'acquisizione del servizio di traduzione e trascrizione testi dall'italiano al francese e dall'italiano allo spagnolo di atti adottati a conclusione di progetti di cooperazione internazionale. Estremi dei principali documenti dell'istruttoria: Contratto stipulato in data 23.11.2020 tra la Regione del Veneto e l'operatore economico Arkadia Translations S.r.l. per l'affidamento del servizio di traduzione e interpretariato.

Il Direttore

PREMESSO che:

- a conclusione di alcuni progetti di cooperazione internazionale, evidenziati nel seguito del presente atto, si rende necessario trasmettere ai partner locali gli atti adottati dal Direttore della UO Cooperazione internazionale per il recupero delle somme residue dovute alla Regione del Veneto;
- per la notifica dei suddetti atti risulta necessario la loro traduzione nella lingua del Paese di destinazione, nella fattispecie:
 - ◆ traduzione dall'italiano allo spagnolo per la trasmissione in Argentina degli atti finali del progetto COCAP "COhesión social a través del fortalecimiento de las CADenas Productivas: desarrollo de métodos permanentes de acción colectiva en los sistemas regionales de países del Mercosur";
 - ◆ traduzione dall'italiano al francese per la trasmissione in Senegal degli atti finali del progetto "PLENI - PLASEPRI in Italie";
 - ◆ traduzione dall'italiano al francese per la trasmissione in Senegal degli atti finali del progetto "Su.Pa. - Successful Paths. Supporting human and economic capital of migrants";

DATO ATTO che per il suddetto servizio ci si avvarrà dell'impresa Arkadia Translations S.r.l. con sede a Bergamo, già aggiudicataria, a seguito dell'espletamento della gara d'appalto, per la fornitura di servizi di traduzione e interpretariato per gli uffici della Regione del Veneto - Giunta regionale (CIG 8442970F3D), con un costo massimo di Euro 285,00 (IVA esclusa), come da offerta economica costituente allegato all'accordo quadro stipulato tra le parti in data 23.11.2020;

CONSIDERATO quindi necessario impegnare la spesa complessiva di euro 347,70 a favore della ditta Arkadia Translations S.r.l. con sede a Bergamo;

DATO ATTO che le risorse finanziarie necessarie per l'acquisizione del servizio saranno imputate a carico dei fondi stanziati sul capitolo 100343 "Spese per le attività internazionali degli organi regionali e per la preparazione e attuazione di Accordi e Protocolli d'Intesa - art. 6, L. 05/06/2003, n. 131" del Bilancio di previsione 2021-2023, esercizio finanziario corrente;

DATO ATTO che l'obbligazione per cui si dispone l'impegno con il presente provvedimento è perfezionata ed è esigibile nel corrente esercizio;

CONSIDERATO pertanto che sussistono i presupposti di diritto e di fatto per provvedere nel merito;

VISTA la L.R. n. 39 del 29.11.2001 e ss.mm.ii;

VISTO il D. Lgs. n. 118 del 23.06.2011 e ss.mm.ii;

Visto il D.Lgs. n. 33 del 14 marzo 2013 e ss.mm.ii;

VISTA la L.R. n. 54 del 31.12.2012 e ss.mm.ii;

VISTA la L.R. n. 41 del 29.12.2020 "Bilancio di previsione 2021-2023" e ss.mm.ii;

VISTA la DGR n. 1839 del 29.12.2020 che approva il documento tecnico di accompagnamento del Bilancio di previsione 2021-2023 e ss.mm.ii.;

VISTO il Decreto n. 1 del 08.01.2021 del Segretario Generale della Programmazione di approvazione del Bilancio finanziario gestionale 2021-2023 e ss.mm.ii.

VISTA la DGR n. 30 del 19.01.2021 "Direttive per la gestione del Bilancio di previsione 2021-2023";

decreta

1. di approvare le premesse quale parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di affidare il servizio di traduzione e trascrizione testi, come esposto nelle premesse, all'impresa Arkadia Translations S.r.l. con sede in Bergamo (C.F./P. IVA 02717560169);
3. di attestare che l'obbligazione di spesa per cui si dispone l'impegno è perfezionata;
4. di impegnare la spesa secondo le specifiche e l'esigibilità contenute nell'**Allegato A contabile** del presente atto, del quale costituisce parte integrante e sostanziale, per le motivazioni di cui alla premessa;
5. di dare atto che alla liquidazione si procederà ai sensi dell'art. 44 e seguenti della L.R. n. 39/2001, previo accertamento della regolare esecuzione e su presentazione di regolare fattura;
6. di attestare che il programma dei pagamenti è compatibile con gli stanziamenti di bilancio e con le regole di finanza pubblica;
7. di comunicare al destinatario della spesa le informazioni relative all'impegno ai sensi di quanto previsto dall'art. 56 comma 7 del D. Lgs. n. 118/2011;
8. di attestare la regolarità amministrativa del provvedimento;
9. di trasmettere il presente atto alla Direzione Bilancio e Ragioneria per l'apposizione del visto di regolarità contabile al fine del perfezionamento e dell'efficacia;
10. di dare atto che l'impegno di spesa assunto con il presente provvedimento non è correlato agli obiettivi DEFR 2021-2023;
11. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'articolo 23 del Decreto Legislativo 14 marzo 2013, n. 33 e ss.mm.ii.;
12. di pubblicare il presente atto integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione del Veneto, omissis l'**Allegato A contabile**.

Per il Direttore Il Direttore Vicario Luigi Zanin

Allegato (*omissis*)